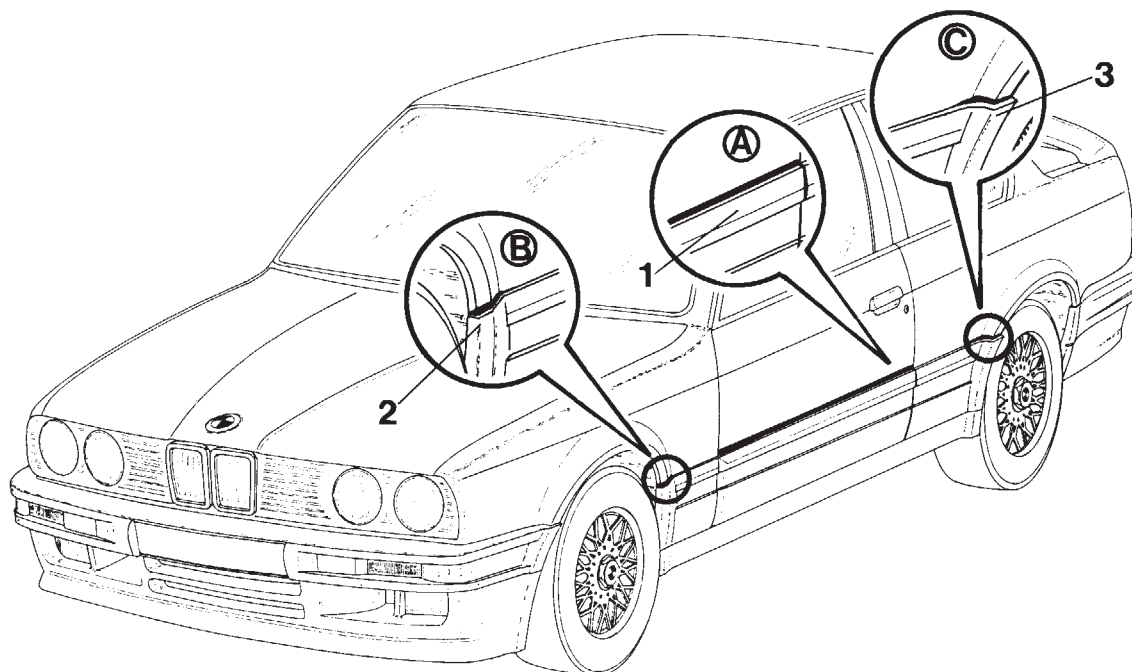




Zubehör – Einbauanleitung



F 30 51580

Zusatzblatt Seitenwand-, Tür- und Schwellerverkleidung "M-Technic" BMW 3er-Reihe E 30 ab 9/87 Best.-Nr. 01 29 9 780 848

Supplementary sheet for Installation Instructions

"M Technic" side panel, door and sill trim
BMW 3 Series E 30 (from 9/87) Order No. 01 29 9 780 848

Complément aux instructions de montage

Baguettes d'ailes et de portières et jupes latérales "M-Technic"
BMW série 3 E30 (depuis 9/87) N° de commande 01 29 9 780 848

Aanvulling op de montagehandleiding

'M Technic' flankbescherming
BMW 3-serie E 30 vanaf 9/87 bestelnr. 01 29 9 780 848

Tillsatsblad för monteringsanvisning

Fram- och bakskärmspanel, dörrpanel och tröskelbreddare "M-Teknik"
BMW 3-serien E 30 fr o m 9/87 Best nr 01 29 9 780 848

Foglio integrativo delle istruzioni per il montaggio di

parafango, rivestimento porta e minigonna "M Technic"
BMW Serie 3 E30 (a partire dal 9/87) N° ord. 01 29 9 780 848

Hoja suplementaria a las Instrucciones de Montaje

para protecciones de panel lateral, puerta y faldón lateral "M-Technic"
BMW Serie 3 E 30 desde 9/87 Núm. Ped. 01 29 9 780 848

Suplemento à Instrução de montagem

do revestimento "M-Technic" das embaladeiras, das portas e do painel lateral
BMW, Série 3 E 30 (a partir de 9/87) N° de encomenda 01 29 9 780 848

Problem	Abhilfe
Abstehen der Türverkleidung (1) oben (siehe Lupe A).	— Nochmals kontrollieren, ob die Kunststofffüllen lt. Einbauanleitung Seite 3 (Bild-Nr. F 30 51 383) erneuert wurden.
2-türige Modelle Abstehen der Seitenecken (2, 3) am Kotflügel (siehe Lupe B, C).	— Seitenecken mit einer geeigneten Vorrichtung an die Karosserie andrücken. Kunststoffteile mit einem Fön erhitzen und unter Spannung abkühlen lassen. — Die Distanzscheiben der Klemmschrauben (Seite 8; Bild-Nr. F 30 51 404) entfernen.

Problem	Remedy
Door trim (1) juts out at top (see inset A)	— Check once again that the plastic grommets have been renewed in accordance with page 3 of the Installation Instructions (Fig. F 30 51 383).
2-door models Corners (2, 3) project at mudguards (see insets B and C)	— Use a suitable tool to press the corners against the body. - Warm up plastic components with a hot air blower, and allow them to cool down under pressure. — Remove the shims on the clamp crews (page 8, Fig. F 30 51 404).

Problème	Solution
La baguette de portière (1) s'écarte de la carrosserie (voir détail A)	— Contrôler si les caoutchoucs de traversée et de protection dont il est question à la page 3 des instructions de montage (voir Fig. F 30 51 383) ont été remplacés.
Modèles deux portières Les coins d'extrémité (2, 3) des baguettes s'écartent des panneaux latéraux (voir détails B et C).	— Appliquer les coins d'extrémité contre la carrosserie à l'aide d'un dispositif approprié. Réchauffer les pièces en matière plastique avec un séchoir à air chaud et les laisser refroidir sous contrainte maintenue. — Enlever les rondelles d'écartement des vis de serrage (page 8, Fig. F 30 51 404).

Probleem	Remedie
Uitsteken van de bescherming op het portier aan de bovenzijde (1) (zie inzet A)	— Controleer nogmaals of de kunststof tulen zijn vernieuwd, zoals beschreven op blz. 3 (afb. F 30 51 383).
2-deurs modellen Uitsteken van de zijdelen (2, 3) bij het spatscherm (zie inzet B, C)	— Druk de zijdelen met een geschikt hulpmiddel tegen de carrosserie. Maak de kunststof delen met een föhn warm en laat ze onder spanning afkoelen. — Verwijder de vulringen van de klembouten (blz. 8; afb. F 30 51 404).

Problem	Åtgärd
Dörrpanelen (1) lossnar upptill (se förstoring A).	— Kontrollera än en gång, om plasthylsorna bytts ut enl. monteringsanvisningen, sid 3 (bild nr F 30 51 383).
Modell 2-dörrars Sidohörnen (2 och 3) lossnar vid stänkskärmar (se förstoringar B och C).	— Tryck fast sidohörnen mot karosseriet med en härför ägnad anordning. Hetta upp plastdelarna med en fön och låt svalna under spänning. — Ta bort mellanläggsbrickorna på klämskruvarna (sid 8, bild nr F 30 51 404).

Problema	Intervento
Il rivestimento della porta (1) sporge superiormente (vedi lente A).	— Controllare un'altra volta se i passanti in materiale sintetico sono stati sostituiti come previsto dalle istruzioni di montaggio (pagina 3, fig. n° F 30 51 383).
Modelli a 2 porte Gli angoli laterali (2, 3) sporgono dal parafango (vedi lenti B, C).	— Premere gli angoli laterali contro la scocca mediante un dispositivo adatto. Riscaldare le parti in materiale sintetico con un fön e farle raffreddare sotto tensione. — Togliere le rondelle spessoratrici delle viti di bloccaggio (pagina 8, fig. n° F 30 51 404).

Problema	Subsanamiento
Resalte de la protección exterior de puerta (1) arriba (véase lupa A).	— Volver a revisar si las boquillas plásticas han sido cambiadas según Instrucciones de Montaje, pág. 3 (Fig. Núm. F 30 51 383).
Modelos de 2 puertas Resalte de las esquinas laterales (2, 3) en el guardabarros (véanse lupas B, C).	— Presionar las esquinas laterales hacia la carrocería con ayuda de un dispositivo adecuado. Calentar los componentes plásticos con una pistola de aire y dejarlos enfriar sometidos a tensión. — Retirar las arandelas distanciadoras de los tornillos aprisionadores (pág. 8, Fig. Núm. F 30 51 404).

Problema	Como remediar
Saliência do revestimento superior (1) da porta (Ver ampliação A).	— Voltar a controlar se foram substituídos os passadores sintéticos, conforme a instrução de montagem página 3 (ilustração F 30 51 383).
Modelos de 2 portas Saliência dos cantos laterais (2, 3) no guarda-lamas (ver ampliações B, C)	— Mediante herramienta adecuada, encostar os cantos laterais à carroçaria. Mediante um secador de cabelo, aquecer os elementos sintéticos, deixando-os arrefecer sob tensão. — Remover os discos distanciadores dos parafusos de aperto (ver página 8, ilustração F 30 51 404).